

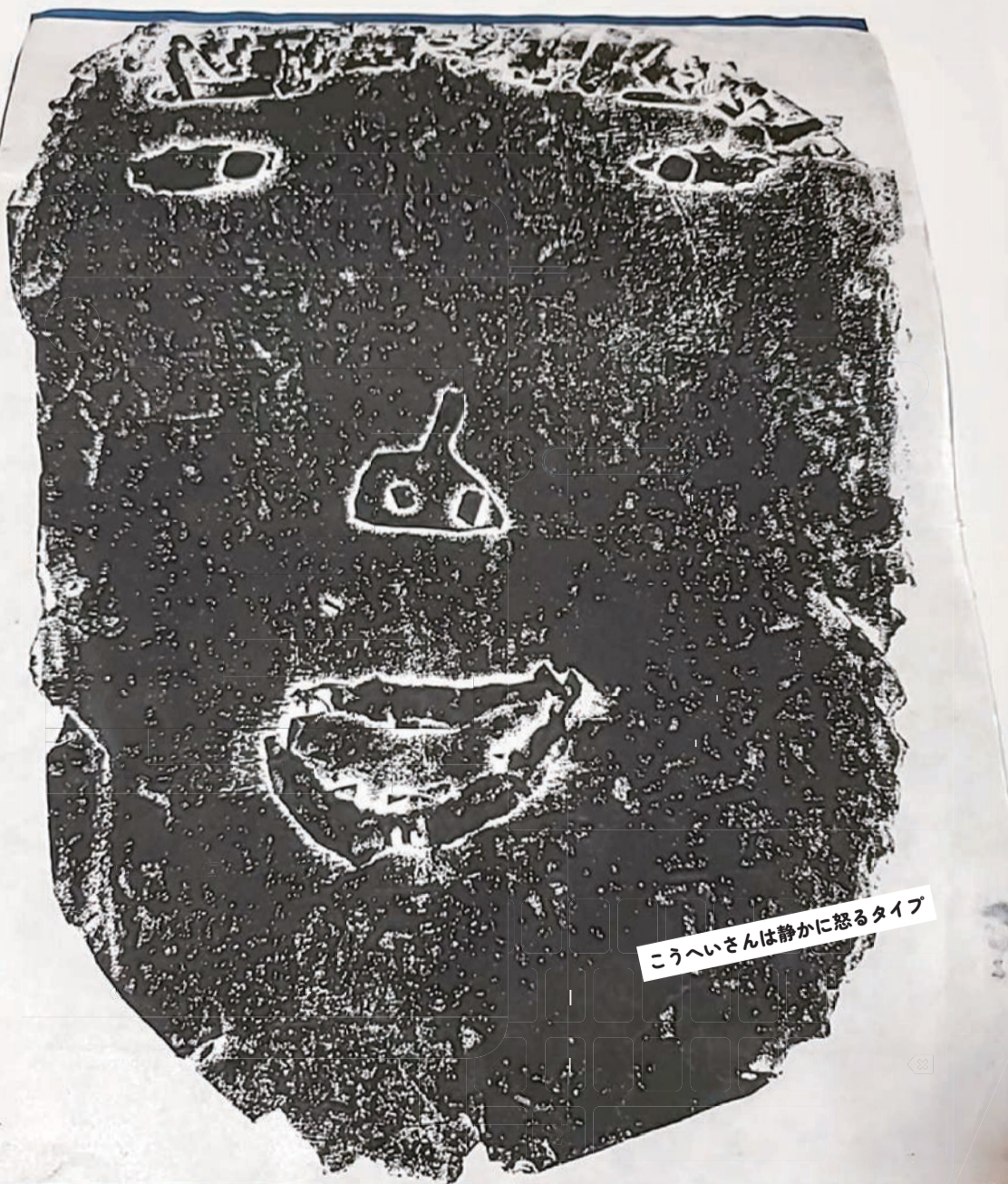
やなぎみわPJ

# After a one year and half postponement of the Tokyo performance, "Aphrodite" was finally held in Taiwan.

東京公演の延期から1年半、『アフロディーテ』がついに台湾で。

The Yanagi Miwa Project tackled making the script, direction, and set art for "Aphrodite Orchid", a collaboration with traditional Taiwanese theater called "Ke-Tse opera". Beginning with research on the orchids, the theme of the performance, the students were involved with a wide-range of duties including design and modeling, as well as supervising stage equipment. The story, which involves people enchanted with native Taiwanese moth orchids and Apo-orchids, was a suitable finale to the Japan-Taiwanese cultural exchange event "Taiwan Now", making for a beautiful night in Taiwan. The next edition, hopefully in Japan.

やなぎみわプロジェクトが取り組んだのは、台湾の民俗芸能「歌仔戲（コアレ）」とコラボした『アフロディーテ～阿婆蘭～』の脚本・演出・美術。テーマとなった蘭のリサーチから始まり、デザインや造形、演出機器の監修まで幅広く関わることに。台湾固有のコチョウラン、阿婆蘭（アポーラン）に魅了された人々による物語は、日本と台湾の文化交流イベント「TaiwanNOW」のラストを飾るに相応しく、台湾の夜に美しく咲き誇った。次はぜひ日本で。



こうへいさんは静かに怒るタイプ

おこっているこうへいさん  
みわがきゆう子

投稿する

COLORFUL LAB.

ハリセンもって、会いにゆく。

子どもが描く絵は、摩訶不思議だ。  
それはいま、美しく色を塗ることや数ミリのディテールにこだわったり、  
はたまたセンスがない才能がないと嘆いたりしている芸大生だって同じ……。  
「あの頃」の表現にツッコミつつ、忘れていた世界の見方を教えてもらいに、

COLORFUL LAB. STUDENT  
COLORFUL LAB. STUDENT  
COLORFUL LAB. STUDENT  
COLORFUL LAB. STUDENT  
COLORFUL LAB. STUDENT  
COLORFUL LAB. STUDENT

COLORFUL LAB. Maywa Denki PJ

THE ULTRA FACTORY  
A magazine all about  
the ULTRA FACTORY  
vol.14 issue 2022

# みつけたよカード



① がつ 4 にち

なまえ すずまきあ

きゅうしゅうじつ



か  
き  
い  
た  
め  
ら  
か  
い  
ら  
う

一番慣れているであろう名前が一番へた



やなぎみわPJ

# After a one year and half postponement of the Tokyo performance, "Aphrodite" was finally held in Taiwan.

東京公演の延期から1年半、『アフロディーテ』がついに台湾で。

The Yanagi Miwa Project tackled making the script, direction, and set art for "Aphrodite Orchid", a collaboration with traditional Taiwanese theater called "Ke-Tse opera". Beginning with research on the orchids, the theme of the performance, the students were involved with a wide-range of duties including design and modeling, as well as supervising stage equipment. The story, which involves people enchanted with native Taiwanese moth orchids and Apo-orchids, was a suitable finale to the Japan-Taiwanese cultural exchange event "Taiwan Now", making for a beautiful night in Taiwan. The next edition, hopefully in Japan.

やなぎみわプロジェクトが取り組んだのは、台湾の民俗芸能「歌仔戲（コアレ）」とコラボした『アフロディーテ～阿婆蘭～』の脚本・演出・美術。テーマとなった蘭のリーサーチから始まり、デザインや造形、演出機器の監修まで幅広く関わることに。台湾固有のコチョウラン、阿婆蘭（アポーラン）に魅了された人々による物語は、日本と台湾の文化交流イベント「TaiwanNOW」のラストを飾るに相応しく、台湾の夜に美しく咲き誇った。次はぜひ日本で。



コンガというややマイナーな楽器を採用

ハリセンもっアセ  
会いにゆく

子どもが描く絵は、  
摩訶不思議だ。  
それはいま、  
美しく色を塗ることや  
数ミリのディテールに  
こだわったり、  
はたまた  
センスがない才能が  
ないとか嘆いたりしている  
芸大生だって同じ……。  
「あの頃」の表現に  
ツッコみつつ、忘れていた  
世界の見方を教えて  
もらいに、  
いざ、ハリセンもって、  
会いにゆく。

投稿する

COLORFUL LAB.

- COLORFUL LAB. STUDENT  
COLORFUL LAB. STUDENT  
COLORFUL LAB.には、当然、ディレクターの増田バスターを尊敬する学生が少なくない。
- COLORFUL LAB. STUDENT  
学生たちのファッション感覚なども、プロジェクト参加前から「6% DOKIDOKI」のアイテムを買っていたりして、どこか統一感を感じるほど。
- COLORFUL LAB. STUDENT  
活動を続けていくなかで、増田セバスターのNEスタンプのセレクトにクソツツしたり、制作に対する姿勢にあらためて襟を正したり。
- COLORFUL LAB. STUDENT  
年の活動を通して、「セバさん」と愛称で呼べるようになっていたら本物だ!?
- COLORFUL LAB. STUDENT  
セバさん」とお呼びしてもいいのだろうか

THE ULTRA FACTORY  
A magazine all about  
the ULTRA FACTORY  
vol.14 issue 2022

# みつけたよカード



○ がつ 4 にち

なまえ すずまぎあ

きゅうしゅうじつ



花柄のテーブルクロス、ピンクのグラスとオレンジのコースター。  
井桁模様に見える屋根に、  
涼しげとは言い難い配色の風鈴と情熱的なうちわが  
ひとつの部屋で見事に調和しています

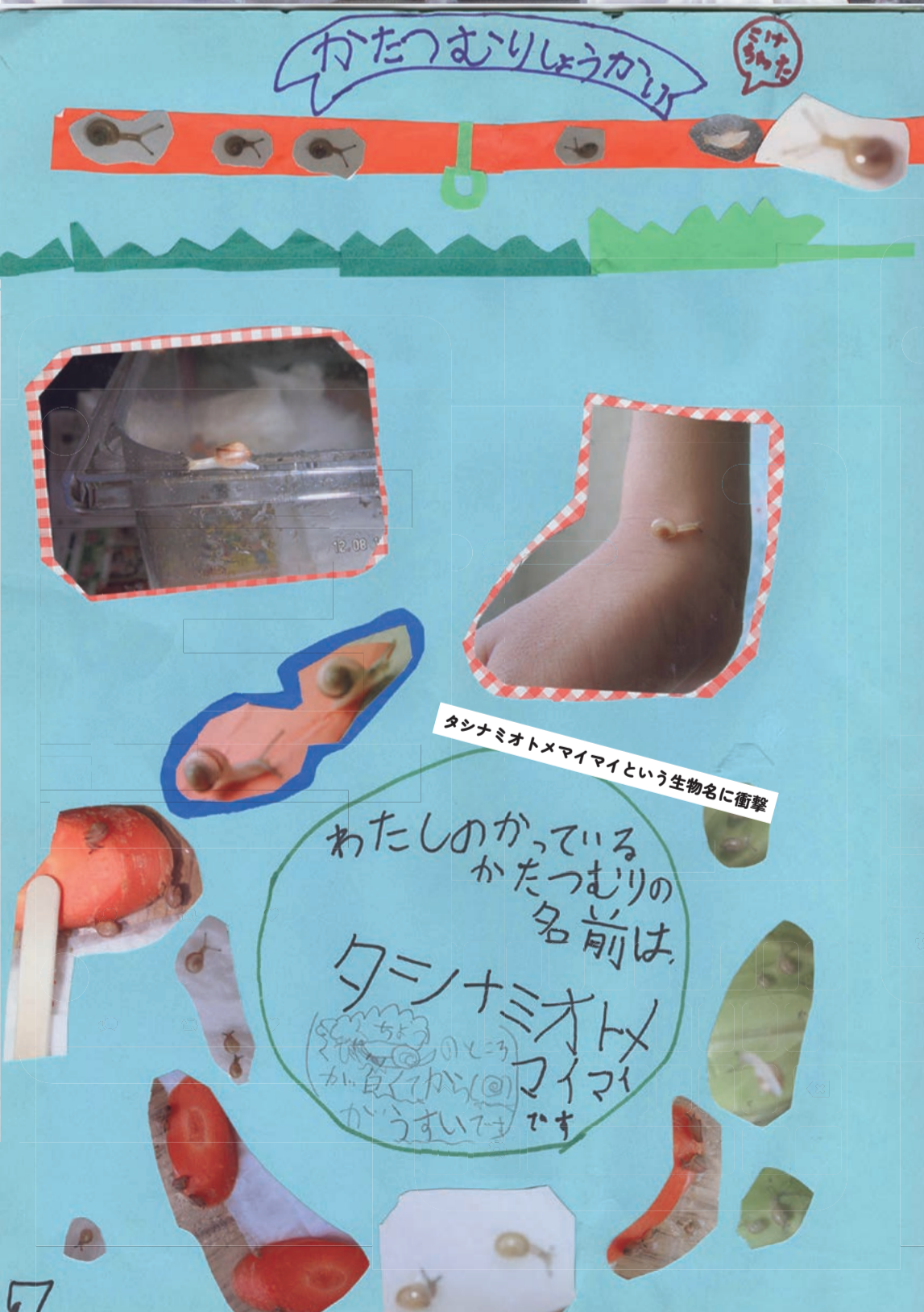
やなぎみわPJ

# After a one year and half postponement of the Tokyo performance, "Aphrodite" was finally held in Taiwan.

東京公演の延期から1年半、『アフロディーテ』がついに台湾で。

The Yanagi Miwa Project tackled making the script, direction, and set art for "Aphrodite Orchid", a collaboration with traditional Taiwanese theater called "Ke-Tse opera". Beginning with research on the orchids, the theme of the performance, the students were involved with a wide-range of duties including design and modeling, as well as supervising stage equipment. The story, which involves people enchanted with native Taiwanese moth orchids and Apo-orchids, was a suitable finale to the Japan-Taiwanese cultural exchange event "Taiwan Now", making for a beautiful night in Taiwan. The next edition, hopefully in Japan.

やなぎみわプロジェクトが取り組んだのは、台湾の民俗芸能「歌仔戲（コアレ）」とコラボした『アフロディーテ～阿婆蘭～』の脚本・演出・美術。テーマとなった蘭のサーチから始まり、デザインや造形、演出機器の監修まで幅広く関わることに。台湾固有のコチョウラン、阿婆蘭（アポーラン）に魅了された人々による物語は、日本と台湾の文化交流イベント「TaiwanNOW」のラストを飾るに相応しく、台湾の夜に美しく咲き誇った。次はぜひ日本で。



かたつむりしょうかい

ひげ

タシナミオトメマイマイという生物名に衝撃

わたしのかたつむりの名前が、クニナミオトメマイマイです

投稿する

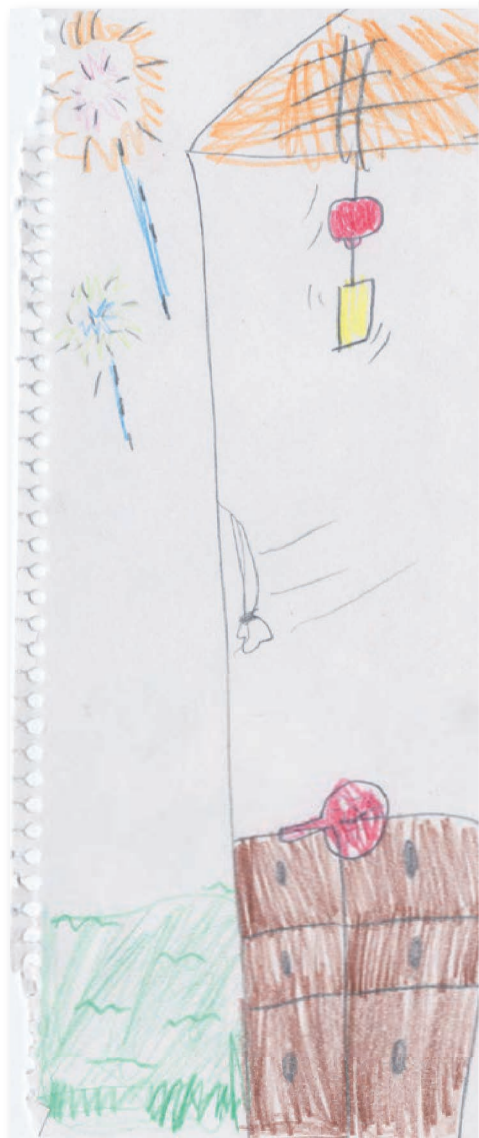
## COLORFUL LAB. 敬愛するディレクターを



- COLORFUL LAB. STUDENT
- COLORFUL LAB. STUDENT
- COLORFUL LAB. STUDENT
- COLORFUL LAB. STUDENT
- COLORFUL LAB. STUDENT
- COLORFUL LAB. STUDENT

THE ULTRA FACTORY

A magazine all about the ULTRA FACTORY vol.14 issue 2022



すごかったです×2。ざらざらざざざふわふわを見る眼

だ い  
 ミニトマのなまえ  
 5月12日 (火)  
 ミニトマトをうんえたと  
 ははがいろんかたちで  
 ゼりりゼりりしてはは  
 こがぞぞぞぞぞんか  
 すごくたです。土がわ  
 わして、くまにいとみた  
 なせんがはいてしまし  
 た。くまがふとくにはこ  
 けかええていたので、  
 すごくたです。  
 すばらしい！ほほやまのふゆを  
 こももいっしょにうたね。

2年 名まえ (みやこまひ)

やなぎみわPJ

# After a one year and half postponement of the Tokyo performance, "Aphrodite" was finally held in Taiwan.

東京公演の延期から1年半、『アフロディーテ』がついに台湾で。

The Yanagi Miwa Project tackled making the script, direction, and set art for "Aphrodite Orchid", a collaboration with traditional Taiwanese theater called "Ke-Tse opera". Beginning with research on the orchids, the theme of the performance, the students were involved with a wide-range of duties including design and modeling, as well as supervising stage equipment. The story, which involves people enchanted with native Taiwanese moth orchids and Apo-orchids, was a suitable finale to the Japan-Taiwanese cultural exchange event "Taiwan Now", making for a beautiful night in Taiwan. The next edition, hopefully in Japan.

やなぎみわプロジェクトが取り組んだのは、台湾の民俗芸能「歌仔戲（コアレ）」とコラボした『アフロディーテ～阿婆蘭～』の脚本・演出・美術。テーマとなった蘭のリーサーチから始まり、デザインや造形、演出機器の監修まで幅広く関わることに。台湾固有のコチョウラン、阿婆蘭（アホーラン）に魅了された人々による物語は、日本と台湾の文化交流イベント「TaiwanNOW」のラストを飾るに相応しく、台湾の夜に美しく咲き誇った。次はぜひ日本で。



女の子はみんなツインテールが彼女たちの世界のルール。



投稿する

COLORFUL LAB.

敬愛するディレクターを



終始ファンシー！

COLORFUL LAB. STUDENT

COLORFUL LAB. STUDENT

COLORFUL LAB.には、当然、ディレクターの増田バスチャンを尊敬する学生が少なくない。

COLORFUL LAB. STUDENT

生たちのファッション感覚なども、プロジェクト参加前から「6% DOKIDOKI」のアイテムを買揃えていたりして、どこか統一感を感じるほど。

COLORFUL LAB. STUDENT

動を続けていくなかで、増田セバスチャンのLINEスタンプのセレクトにクソツいたり、制作に対する姿勢にあらためて襟を正したり。

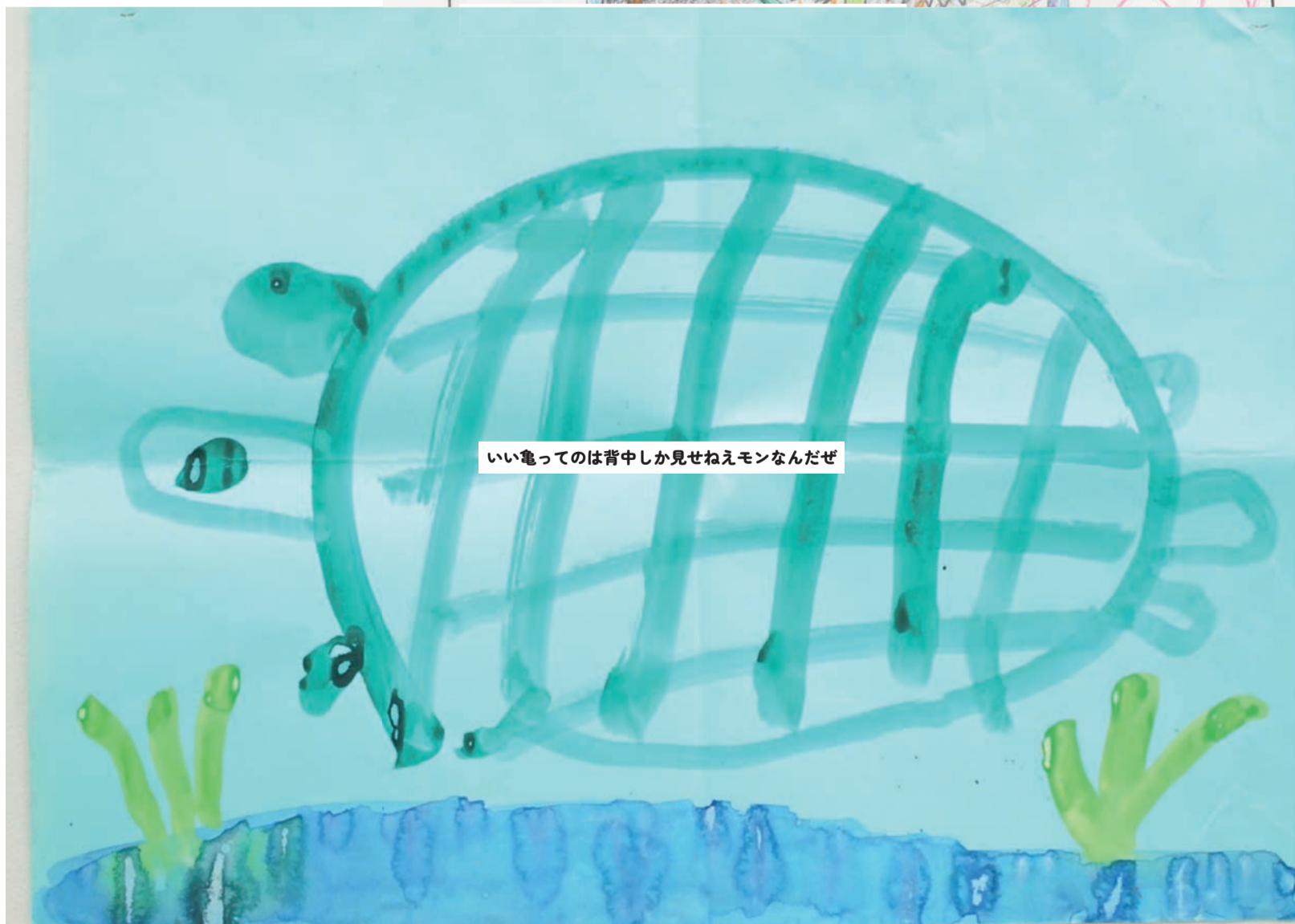
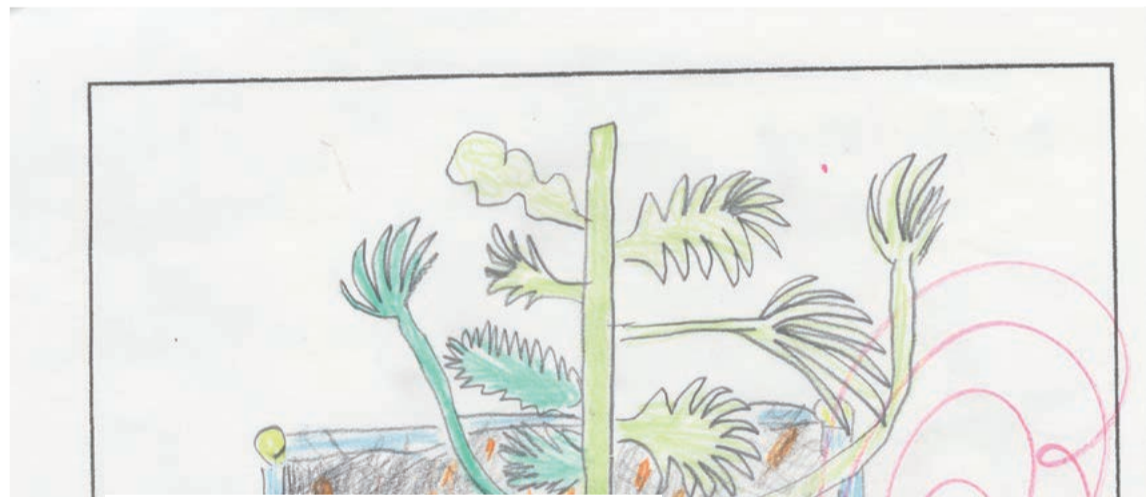
COLORFUL LAB. STUDENT

年の活動を通して、「セバさん」と愛称で呼べるようになっていたら本物だ!?

COLORFUL LAB. STUDENT

セバさん」とお呼びしてもいいのだろうか

PREVIEW  
A magazine all about the ULTRA FACTORY vol.14 issue 2022



いい亀ってのは背中しか見せねえモンなんだぜ



やなぎみわPJ

# After a one year and half postponement of the Tokyo performance, "Aphrodite" was finally held in Taiwan.

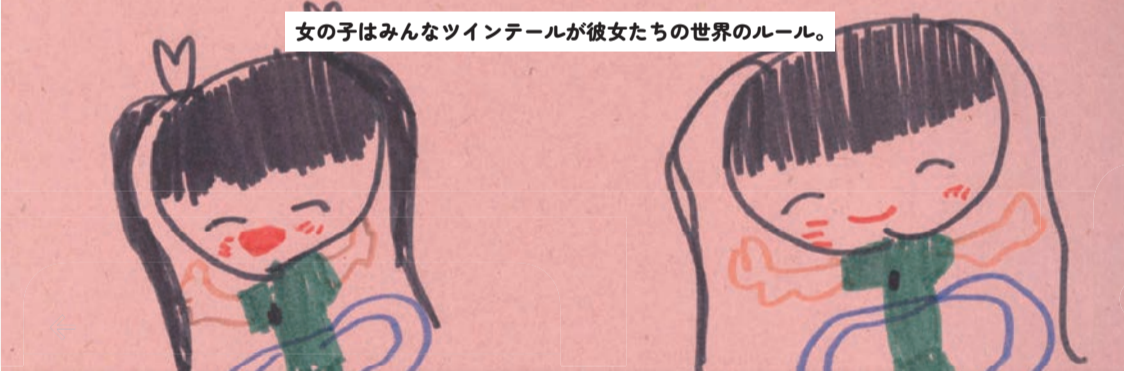
東京公演の延期から1年半、『アフロディーテ』がついに台湾で。

The Yanagi Miwa Project tackled making the script, direction, and set art for "Aphrodite Orchid", a collaboration with traditional Taiwanese theater called "Ke-Tse opera". Beginning with research on the orchids, the theme of the performance, the students were involved with a wide-range of duties including design and modeling, as well as supervising stage equipment. The story, which involves people enchanted with native Taiwanese moth orchids and Apo-orchids, was a suitable finale to the Japan-Taiwanese cultural exchange event "Taiwan Now", making for a beautiful night in Taiwan. The next edition, hopefully in Japan.

やなぎみわプロジェクトが取り組んだのは、台湾の民俗芸能「歌仔戲 (コアレ)」とコラボした『アフロディーテ ~阿婆蘭~』の脚本・演出・美術。テーマとなった蘭のリーサーチから始まり、デザインや造形、演出機器の監修まで幅広く関わることに。台湾固有のコチョウラン、阿婆蘭 (アホーラン) に魅了された人々による物語は、日本と台湾の文化交流イベント「TaiwanNOW」のラストを飾るに相応しく、台湾の夜に美しく咲き誇った。次はぜひ日本で。

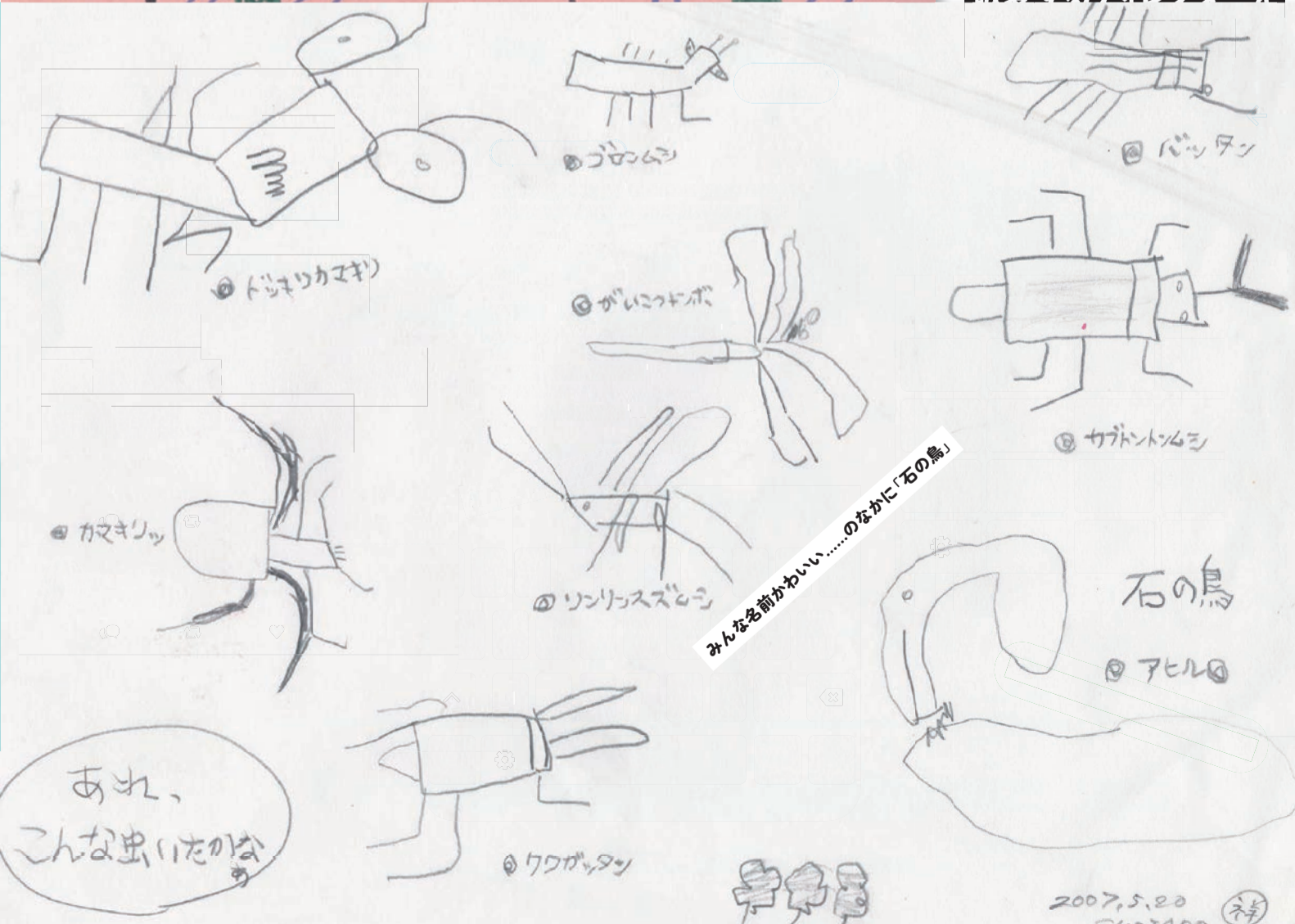


女の子はみんなツインテールが彼女たちの世界のルール。



投稿する

## COLORFUL LAB. 敬愛するディレクターを



みんな名前かわいい.....のなかに「石の鳥」

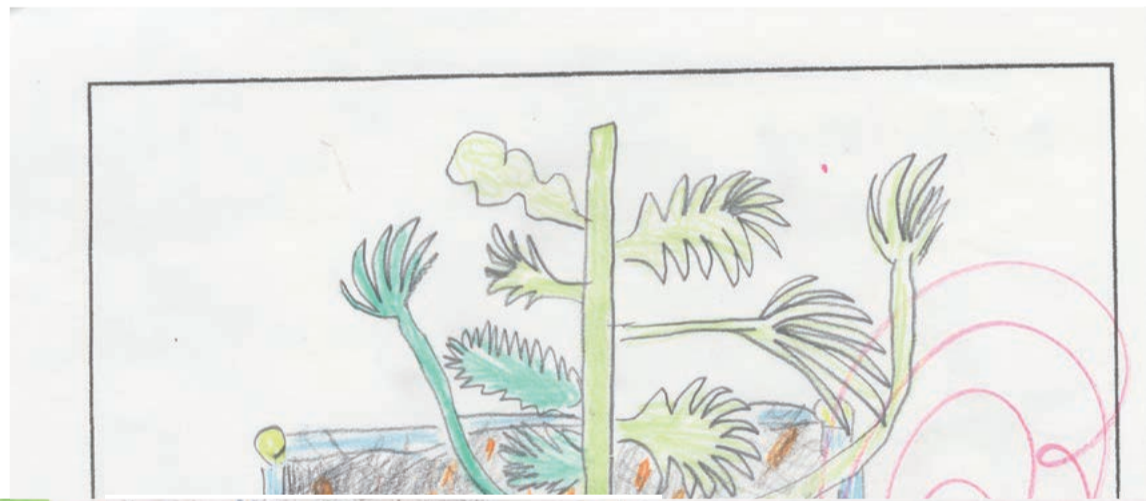
あれ、こんな虫いたかな

2007.5.20 SHOTARO

COLORFUL LAB. STUDENT  
COLORFUL LAB. STUDENT  
COLORFUL LAB.には、当然、ディレクターの増田バスチャンを尊敬する学生が少なくない。  
COLORFUL LAB. STUDENT  
生たちのファッション感覚なども、プロジェクト参加前から「6% DOKIDOKI」のアイテムを買揃えていたりして、どこか統一感を感じるほど。  
COLORFUL LAB. STUDENT  
動を続けていくなかで、増田セバスチャンのLINEスタンプのセレクトにクスッとしたり、制作に対する姿勢にあらためて襟を正したり。  
COLORFUL LAB. STUDENT  
年の活動を通して、「セバさん」と愛称で呼べるようになっていたら本物だ!?  
COLORFUL LAB. STUDENT  
セバさん」とお呼びしてもいいのだろうか

COLORFUL LAB. Maywa Denki PJ

THE ULTRA FACTORY  
A magazine all about the ULTRA FACTORY  
vol.14 issue 2022



やなぎみわPJ

# After a one year and half postponement of the Tokyo performance, "Aphrodite" was finally held in Taiwan.

東京公演の延期から1年半、『アフロディーテ』がついに台湾で。

The Yanagi Miwa Project tackled making the script, direction, and set art for "Aphrodite Orchid", a collaboration with traditional Taiwanese theater called "Ke-Tse opera". Beginning with research on the orchids, the theme of the performance, the students were involved with a wide-range of duties including design and modeling, as well as supervising stage equipment. The story, which involves people enchanted with native Taiwanese moth orchids and Apo-orchids, was a suitable finale to the Japan-Taiwanese cultural exchange event "Taiwan Now", making for a beautiful night in Taiwan. The next edition, hopefully in Japan.

やなぎみわプロジェクトが取り組んだのは、台湾の民俗芸能「歌仔戲（コアヒ）」とコラボした『アフロディーテ～阿婆蘭～』の脚本・演出・美術。テーマとなった蘭のリサーチから始まり、デザインや造形、演出機器の監修まで幅広く関わることに。台湾固有のコチョウラン、阿婆蘭（アポーラン）に魅了された人々による物語は、日本と台湾の文化交流イベント「TaiwanNOW」のラストを飾るに相応しく、台湾の夜に美しく咲き誇った。次はぜひ日本で。



女の子はみんなツインテールが彼女たちの世界のルール。



かと思えばポニーテールのツワモノがひとり

レいわもてあやな

投稿する

COLORFUL LAB.

敬愛するディレクターを

ゆり

ちこたん

ぷるぷる

COLORFUL LAB. STUDENT

COLORFUL LAB. STUDENT

COLORFUL LAB. STUDENT

COLORFUL LAB. STUDENT

COLORFUL LAB. STUDENT

COLORFUL LAB. STUDENT

COLORFUL LAB. STUDENT

COLORFUL LAB. STUDENT

COLORFUL LAB. STUDENT

COLORFUL LAB. Maywa Denki PJ

THE ULTRA FACTORY

A magazine all about the ULTRA FACTORY vol.14 issue 2022



かんさつきろく

名前 (きりせいな )

かんさつした日

5月28日

きゅうりをそだてたよ。



きゅうりをかんさつに行きました。  
-しょうかん たっただけで、大きくなりました。おしくゅう  
りがなるといいです。おいしいきゅう  
りがなるといいです。大きくなってはや  
したべると、いいです。 そうなんと、いいです

かんさつしたきゅうりがとてもいいよ。

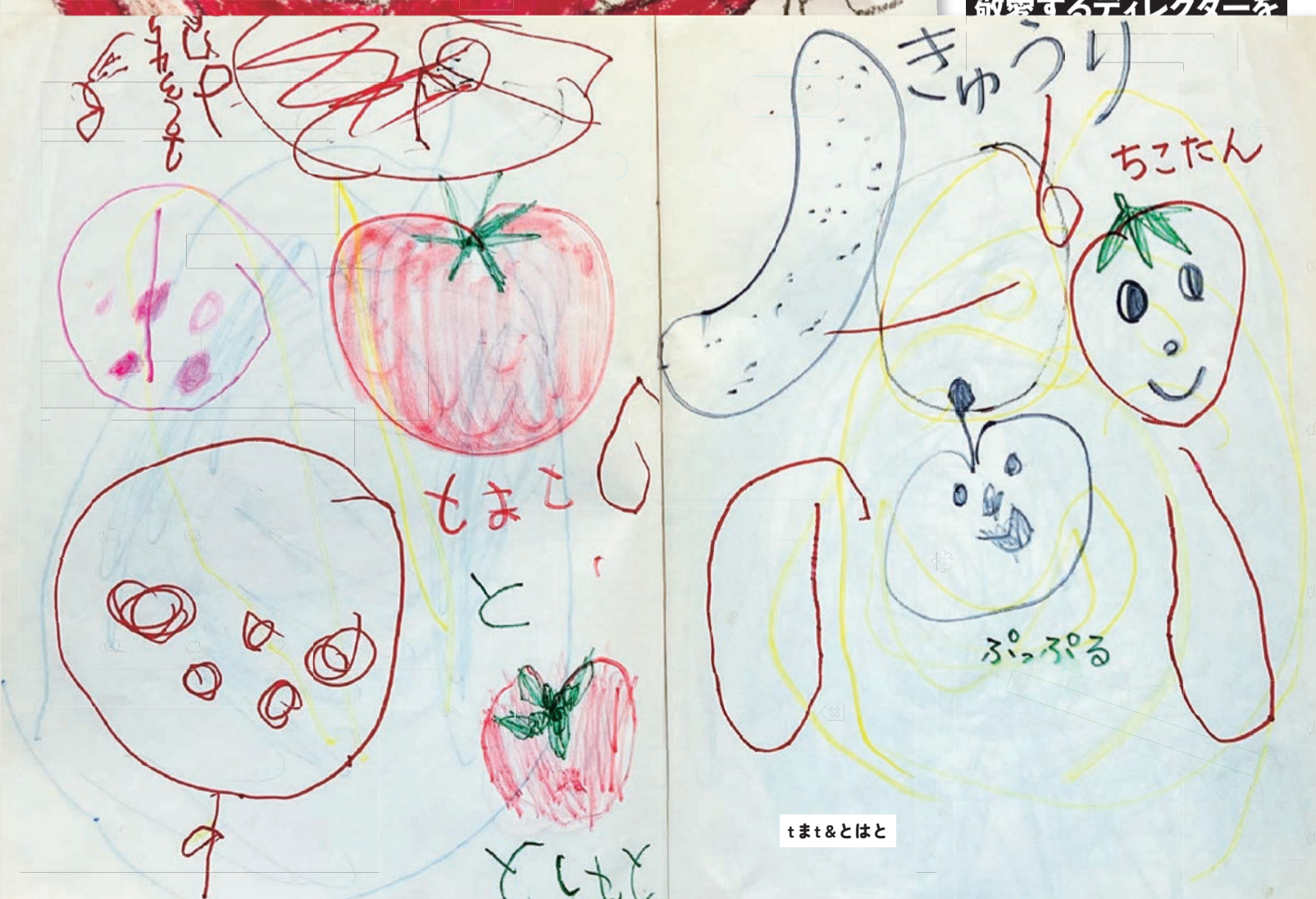
やなぎみわPJ

# After a one year and half postponement of the Tokyo performance, "Aphrodite" was finally held in Taiwan.

東京公演の延期から1年半、『アフロディーテ』がついに台湾で。

The Yanagi Miwa Project tackled making the script, direction, and set art for "Aphrodite Orchid", a collaboration with traditional Taiwanese theater called "Ke-Tse opera". Beginning with research on the orchids, the theme of the performance, the students were involved with a wide-range of duties including design and modeling, as well as supervising stage equipment. The story, which involves people enchanted with native Taiwanese moth orchids and Apo-orchids, was a suitable finale to the Japan-Taiwanese cultural exchange event "Taiwan Now", making for a beautiful night in Taiwan. The next edition, hopefully in Japan.

やなぎみわプロジェクトが取り組んだのは、台湾の民俗芸能「歌仔戲（コアレ）」とコラボした『アフロディーテ～阿婆蘭～』の脚本・演出・美術。テーマとなった蘭のリサーチから始まり、デザインや造形、演出機器の監修まで幅広く関わることに。台湾固有のコチョウラン、阿婆蘭（アホーラン）に魅了された人々による物語は、日本と台湾の文化交流イベント「TaiwanNOW」のラストを飾るに相応しく、台湾の夜に美しく咲き誇った。次はぜひ日本で。



tmt&とはと

投稿する

### COLORFUL LAB.

敬愛するディレクターを

- COLORFUL LAB. STUDENT  
COLORFUL LAB. STUDENT  
COLORFUL LAB.には、当然、ディレクターの増田バスターを尊敬する学生が少なくない。
- COLORFUL LAB. STUDENT  
生たちのファッション感覚なども、プロジェクト参加前から「6% DOKIDOKI」のアイテムを買揃えていたりして、どこか統一感を感じるほど。
- COLORFUL LAB. STUDENT  
動を続けていくなかで、増田セバスターのNEスタンプのセレクトにクソツいたり、制作に対する姿勢にあらためて襟を正したり。
- COLORFUL LAB. STUDENT  
年の活動を通して、「セバさん」と愛称で呼べるようになっていたら本物だ!?
- COLORFUL LAB. STUDENT  
セバさん」とお呼びしてもいいのだろうか

THE ULTRA FACTORY  
A magazine all about the ULTRA FACTORY  
vol.14 issue 2022

かんさつきろく

名前 (きりらせいな )

かんさつした 日

5月28日

きりらをそだてたよ。



やなぎみわPJ

# After a one year and half postponement of the Tokyo performance, "Aphrodite" was finally held in Taiwan.

東京公演の延期から1年半、『アフロディーテ』がついに台湾で。

The Yanagi Miwa Project tackled making the script, direction, and set art for "Aphrodite Orchid", a collaboration with traditional Taiwanese theater called "Ke-Tse opera". Beginning with research on the orchids, the theme of the performance, the students were involved with a wide-range of duties including design and modeling, as well as supervising stage equipment. The story, which involves people enchanted with native Taiwanese moth orchids and Apo-orchids, was a suitable finale to the Japan-Taiwanese cultural exchange event "Taiwan Now", making for a beautiful night in Taiwan. The next edition, hopefully in Japan.

やなぎみわプロジェクトが取り組んだのは、台湾の民俗芸能「歌仔戲（コアレ）」とコラボした『アフロディーテ～阿婆蘭～』の脚本・演出・美術。テーマとなった蘭のリーサーチから始まり、デザインや造形、演出機器の監修まで幅広く関わることに。台湾固有のコチョウラン、阿婆蘭（アホーラン）に魅了された人々による物語は、日本と台湾の文化交流イベント「TaiwanNOW」のラストを飾るに相応しく、台湾の夜に美しく咲き誇った。次はぜひ日本で。

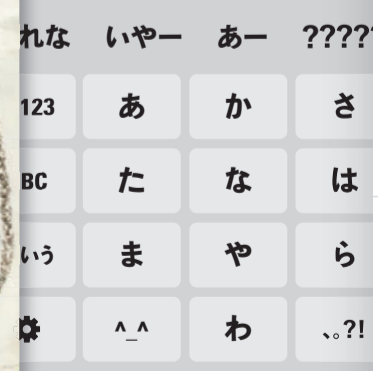


服にRRRが浮かび上がる魔術の現場

投稿する

### COLORFUL LAB.

敬愛するディレクターを愛称で呼べますか。



← COLORFUL LAB. STUDENT

**COLORFUL LAB. STUDENT**  
COLORFUL LAB.には、当然、ディレクターの増田セバスチャンを尊敬する学生が少なくない。

**COLORFUL LAB. STUDENT**  
学生たちのファッション感覚なども、プロジェクト参加前から「6% DOKIDOKI」のアイテムを買い揃えていたりして、どこか統一感を感じるほど。

**COLORFUL LAB. STUDENT**  
活動を続けていくなかで、増田セバスチャンのLINEスタンプのセレクトにクソツいたり、制作に対する姿勢にあらためて襟を正したり。

**COLORFUL LAB. STUDENT**  
1年の活動を通して、「セバさん」と愛称で呼べるようになっていたら本物だ!?

**COLORFUL LAB. STUDENT**  
「セバさん」とお呼びしてもいいのだろうか

COLORFUL LAB.

THE ULTRA FACTORY  
A magazine all about the ULTRA FACTORY  
vol.14 issue 2022



うまれたときから  
たいせつにしてもらって  
いたわたし



感動のタイトルと無関係の絵

『ハリセンもって、  
会いにゆく。』  
作品提供 |  
かとうはるか(ヤノベケンジPJ)  
もりたのか(カラフルラボ)  
みやはらかなこ(カラフルラボ)  
すずきあやな(やなぎみわPJ)  
まさだゆい(Sandwich)  
きはらせいな(山本太郎PJ)  
ながまつしあん(山本太郎PJ)  
いとうみずき(新・用の美PJ)  
みやもとまい(kumagusukuPJ)  
いわもとあやな(kumagusukuPJ)  
いししょうたろう(P-Lab)  
みやざきふうこ(BYEDIT)  
すぎやまかれん(BYEDIT)

編集・制作 | BYEDIT  
ツッコミ |  
堀田りん・村上咲良(BYEDIT)

文・絵すぎ山かれん



やなぎみわPJ

# After a one year and half postponement of the Tokyo performance, "Aphrodite" was finally held in Taiwan.

東京公演の延期から1年半、『アフロディーテ』がついに台湾で。

The Yanagi Miwa Project tackled making the script, direction, and set art for "Aphrodite Orchid", a collaboration with traditional Taiwanese theater called "Ke-Tse opera". Beginning with research on the orchids, the theme of the performance, the students were involved with a wide-range of duties including design and modeling, as well as supervising stage equipment. The story, which involves people enchanted with native Taiwanese moth orchids and Apo-orchids, was a suitable finale to the Japan-Taiwanese cultural exchange event "Taiwan Now", making for a beautiful night in Taiwan. The next edition, hopefully in Japan.

やなぎみわプロジェクトが取り組んだのは、台湾の民俗芸能「歌仔戲（コアレ）」とコラボした『アフロディーテ～阿婆蘭～』の脚本・演出・美術。テーマとなった蘭のリーサーチから始まり、デザインや造形、演出機器の監修まで幅広く関わることに。台湾固有のコチョウラン、阿婆蘭（アホーラン）に魅了された人々による物語は、日本と台湾の文化交流イベント「TaiwanNOW」のラストを飾るに相応しく、台湾の夜に美しく咲き誇った。次はぜひ日本で。



PERVAJ  
A magazine all about the ULTRA FACTORY vol.14 issue 2022

← COLORFUL LAB. STUDENT  
COLORFUL LAB. STUDENT  
**Can you call a director whom you love and respect by an affectionate nickname?**

下書き 投稿する  
COLORFUL LAB.  
At Colorful Lab., it's natural that there are many students who love and respect the director, Masuda Sebastian. Even with fashion, the students have bought 6%DokiDoki items before joining the project, creating a sense of uniformity. During the course of the project, they laugh about Masuda Sebastian's LINE stamps, but then straighten themselves when working. If you've come to call him "Seba-san" by the end of the one year project maybe you've become the real deal!?

投稿する  
COLORFUL LAB.  
**敬愛するディレクターを愛称で呼べますか。**

← COLORFUL LAB. STUDENT  
COLORFUL LAB. STUDENT  
COLORFUL LAB.には、当然、ディレクターの増田セバスチャンを尊敬する学生が少なくない。  
COLORFUL LAB. STUDENT  
学生たちのファッション感覚なども、プロジェクト参加前から「6% DOKIDOKI」のアイテムを買い揃えていたりして、どこか統一感を感じるほど。  
COLORFUL LAB. STUDENT  
活動を続けていくなかで、増田セバスチャンのLINEスタンプのセレクトにクソツとしたり、制作に対する姿勢にあらためて襟を正したり。  
COLORFUL LAB. STUDENT  
1年の活動を通して、「セバさん」と愛称で呼べるようになっていたら本物だ!?  
COLORFUL LAB. STUDENT  
「セバさん」とお呼びしてもいいのだろうか

COLORFUL LAB.

時間、場所、世代を超えた、新たな《サン・シスター》。

2021年、岡山県倉敷市にある大原美術館に、旧中国銀行出張所を整備した新館「新見島館（仮称）」がオープン。そのエントランスホールには、ヤノベケンジの《サン・シスター（リバース）》が展示されている。この作品は、建物の「転生」と、コロナ禍で打撃を受けた街や美術館の「再生」を願って、何度でも蘇る火の鳥、不死鳥がモチーフに。高さ4mの少女像がまとう白いドレスには、龍や虎、麒麟、亀といった霊獣のレリーフがほどこされ、

これには新・美術館XYZ参加学生による案が採用された。なかには、霊獣の立体作品の造形を任された学生もあり、ヤノベが自作に他人のデザインを採り入れるのは初の試みだったという。さらに、2019年にワークショップを行った福島大学附属中学校の学生が制作した守り神のレリーフも採り入れて、《サン・シスター（リバース）》は時間と場所と世代を超えたコラボレーションとなった。



Going beyond time, place, and generation - a new Sun Sister

In 2021, the Shin-Kojima-Kan (temporary name), which was once a bank branch office, of Ohara Museum in Kurashiki, Okayama was opened. There, Yanobe Kenji's *Sun Sister (Rebirth)* is exhibited. This work is a monument to the "rebirth" of the building, as well as to the "rebirth" of the museum and city which was affected by the COVID-19 pandemic, featuring a motif of a

phoenix, a bird of fire that will resurrect repeatedly. The white dress the 4m tall girl wears is decorated in relief of sacred beasts such as dragons, tigers, giraffes and turtles, which was an accepted design proposal made by students in the New-Museum XYZ Project. One student was entrusted with making the shape of these animals, and it

was the first time Yanobe included someone else's design in his own work. Furthermore, a relief design for a protective deity from the 2019 workshop at a junior high school of Fukushima University was also incorporated, making *Sun Sister (Rebirth)* a collaborative work that goes beyond time, place, and generation.

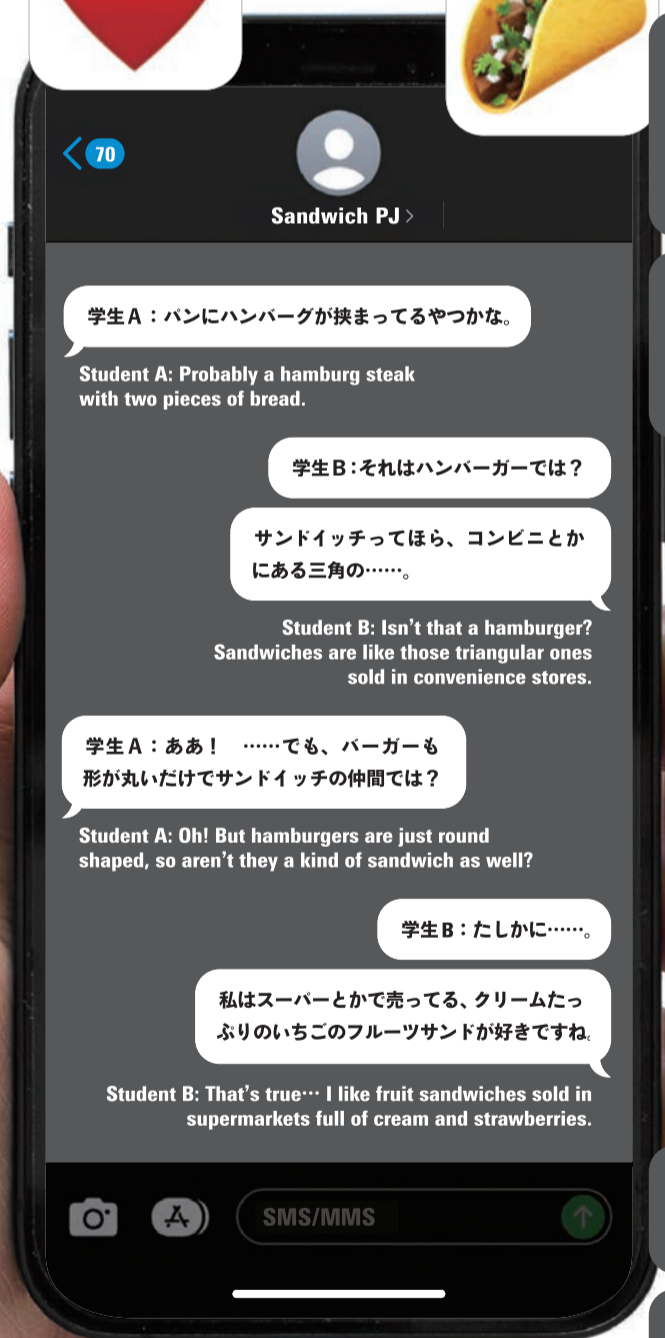
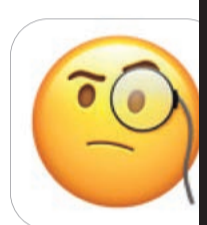
新・美術館XYZ

明和電機PJ



What kind of Sandwich do Sandwich students like?

Sandwichメンバーの好きなサンドイッチは？



名和晃平による Sandwich は、京都市伏見区の宇治川沿いにあるサンドイッチ工場跡が活動拠点となっている。そこで、馬鹿げた質問だと思いつつも、Sandwich参加学生2人に好きなサンドイッチを尋ねてみた。

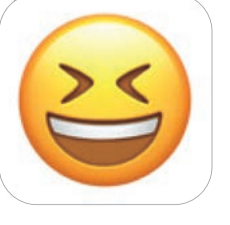
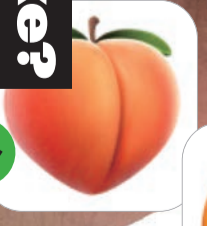
Nawa Kohei's Sandwich is based in what once was a sandwich factory located along the Uji river in Fushimi ward, Kyoto. Although it's a bit absurd, we asked two participating students what their favorite sandwiches are.



ちなみに、Sandwichのミーティングでは、好きなサンドイッチの話題などは一度も出なかったそうです。おしまい。

By the way, at meetings at Sandwich, never once has the topic of favorite sandwich come up. Interesting.

ULTRA SANDWICH PJ



淀テクPJ



アイのアップラー

すべてのエピソード

AUG 18, 2021  
夏休み〜うおうお〜☆彡  
眠たーいな〜寝たいーい〜いやまし寝過ぎ、

AUG 25, 2021  
どうしても抜けない  
関西人なら一度は目にしたことがあるであろうあの有名なレースと音程とリズム。きつとおはあちゃんになって私も

AUG 28, 2021  
大事が大事じゃなくなるって何よ  
だいたいときとかがりごととか、そういう言葉をめぐるショ

SEP 20, 2021  
白髪キャラ、なぜあんなに強いの。  
白髪で弱くないキャラクターはないと思う。なんであんな

夏休み〜うおうお〜☆彡  
AUG 18, 2021

# Maywa Denki Project The first mission starts with making a box.



「オタマトーン」などの軽やかな製品で知られる明和電機は、北京での大規模個展を予定していたが、コロナ禍により開催延期の末に、海外渡航不可な状況で実施することに。そこで立ち上がったのが、遠隔で個展を実施するための「リモート・コントロール・エキシビション計画」。異国のスタッフでもなるべく簡単に作品

を設置できるように、箱から出して手順を踏んでいけば展示が完成するという方法を探った。プロジェクト参加学生たちは、まずはそのためのオリジナル梱包箱をひたすらつくり続けることに。この箱は展示台や試着室などとしても機能し、2021年10月「明和電機 ナンセンスマシンファクトリー」展が無事に開幕した。

Maywa Denki, known for its "Otamatone" and other playful machines, planned a large-scale solo exhibition in Beijing, but could not travel overseas due to the COVID-19 pandemic. As a result, the "Remote Control Exhibition Project" was devised in order to hold the exhibition without attending. In order to have overseas staff be able to set the works easily, the students explored ways to build a box kit that would contain simple instructions and contents to assemble an exhibition. The students first worked solely on making original packing boxes. These boxes could also be used as exhibition displays and for fitting rooms, and so in October 2021 "Maywa Denki: Nonsense Machine Factory" was safely held.



明和電機プロジェクト、第一のミッションは箱づくりから。



BYEDIT

## ネットラジオ番組「エディのカップラーメンタイマー」とは。

BYEDITの学生が夏休み期間限定で、ネットラジオを発信した。その名も「エディのカップラーメンタイマー」。番組内容としては3分間のひとり語り、暇な夏休みの日々をつぶやく者あり、短い物語をつくって演劇的に読み上げる者あり。こちらのラジオは現在でも好評配信中。そして、エディとは何者なのか。それは永遠の謎である。

The students of BYEDIT broadcasted an internet program during the summer holiday called "Eddy's Cup Ramen Timer". The content featured three minute performances such as how someone killed time during their boring summer holiday or a drama-like storytelling. This program is still popular now and available for listening. But who is Eddy? This is an eternal mystery.



## 明日は何をしようか

## What is the internet radio program, "Eddy's Cup Ramen Timer"?

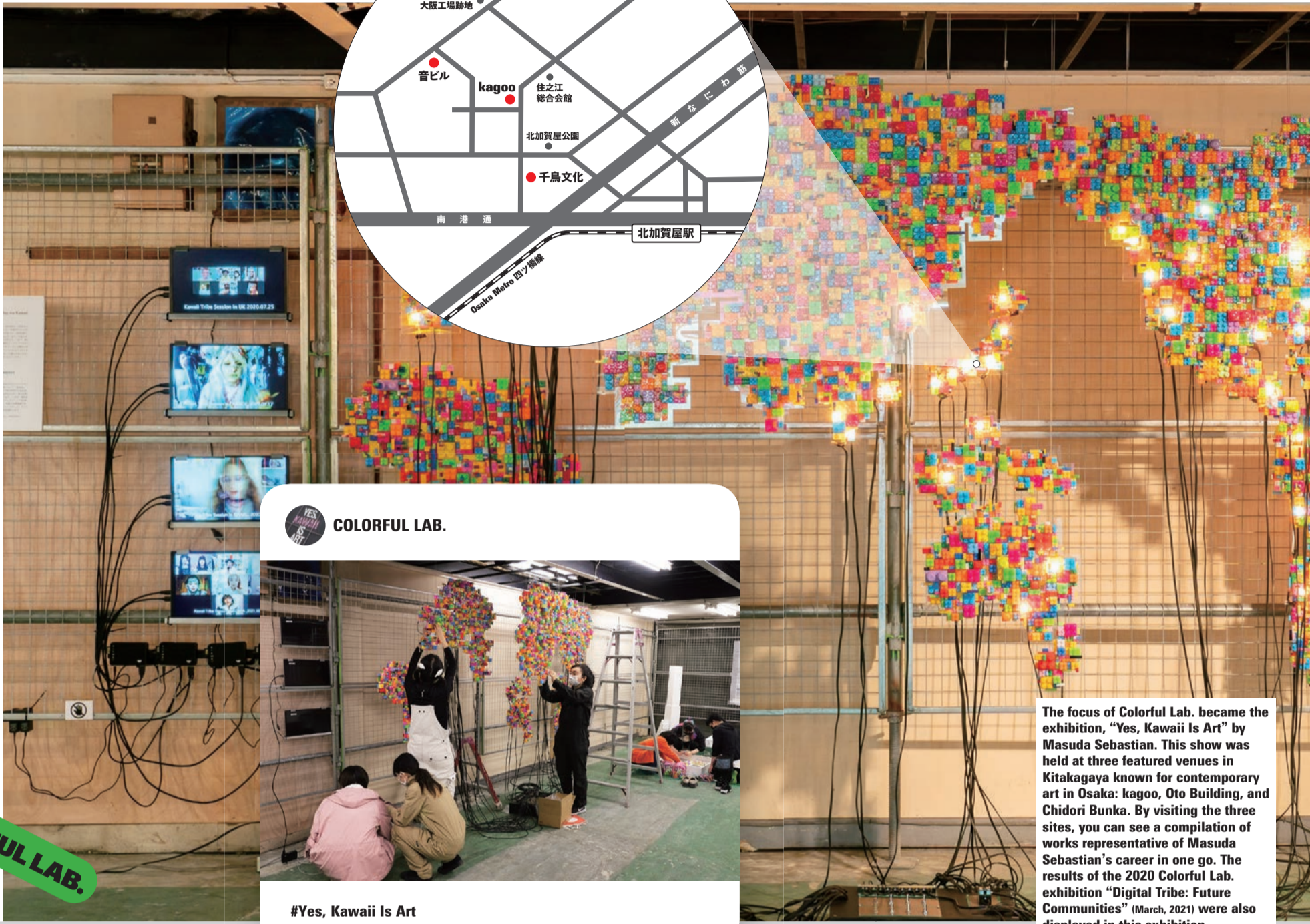
## Making a giant elephant using masking tape (scraps)



## マスキングテープで巨象を。

淀川テクニックPJに届いたのは、大量のマスキングテープ……ならぬ、マスキングテープの端(へた)の部分。マスキングテープの製造過程で生まれるこの端を活用して、アート作品にできないかという依頼だった。結果的に、高さ1.6m、幅3.5mもの巨大な象を制作したのだが、そのために使った端の量は、なんとダンボール12箱分。巨大な象の影には、小さな端をこつこつ組み上げた学生たちの忍耐強さがひそんでいた。

What was delivered to the Yodogawa Technique Project was not a large amount of masking tape...but masking tape end scraps. It was a request to make an artwork using these by-products of making masking tapes. The final result was an elephant with a height of 1.6m and a width of 3.5m, and the amount of masking tape scraps used amounted to 12 boxes. The silhouette of this giant elephant is made of the scraps of masking tape diligently built up by the patience of the students.



**COLORFUL LAB.**



#Yes, Kawaii Is Art

The focus of Colorful Lab. became the exhibition, "Yes, Kawaii Is Art" by Masuda Sebastian. This show was held at three featured venues in Kitakagaya known for contemporary art in Osaka: kagoo, Oto Building, and Chidori Bunka. By visiting the three sites, you can see a compilation of works representative of Masuda Sebastian's career in one go. The results of the 2020 Colorful Lab. exhibition "Digital Tribe: Future Communities" (March, 2021) were also displayed in this exhibition.

**COLORFUL LAB.**

プロジェクト報告書

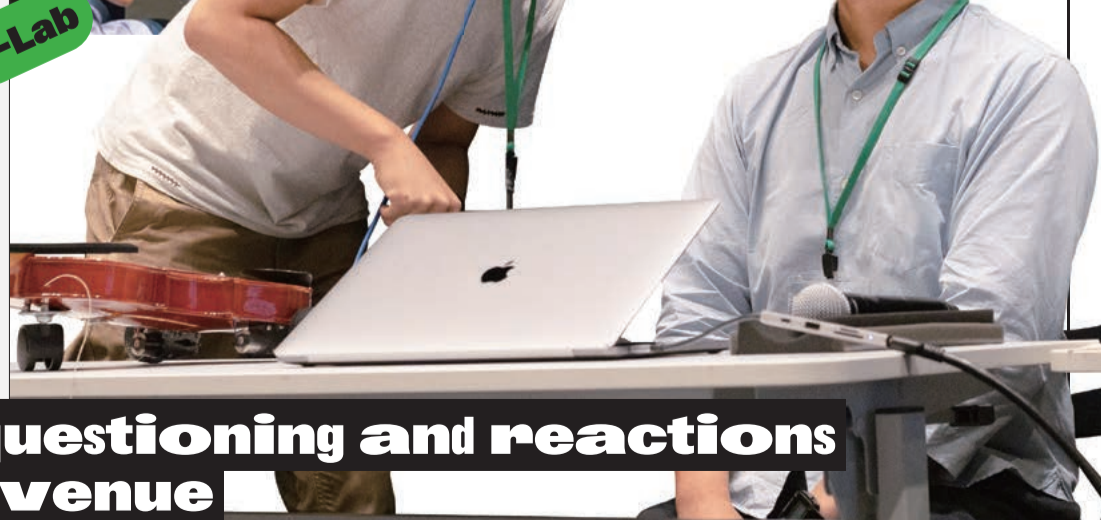
PJ	The Projected Image Laboratory		
D	山城 大督	MEMBER	7名
	<p>映像にまつわる仕事経験のある大学院生をはじめ、少数精鋭のメンバーが揃っていたP-Lab。プロフェッショナルなチームといった印象を受けたが、なかには2回生の参加学生も2人いた。2人にその実情取材してみたところ、100m超えのケーブルや重いカメラを何台も準備して配信のサポートを行ったり、ワークショップの補助としてイベント参加者の映像を編集したり、という実務的に活動。加えて、何より印象に残ったのはディレクターである山城大督のファシリテーションのうまさだったという。たとえば、オンラインワークショップで思いがけず小さな子どもが入ってきて、うまく流れのなかでそれさえも面白がってしまう、その技と経験に感心しきり。「イベントのアシストとして参加していたのですが、自分たちも参加者になって学ぶことが多くありました」と語った。</p>		
	<p>P-Lab features a few selected members including graduate students with experience in film. Although there is an image of a professional team, two of the members are second year undergrad students. When interviewing these two, besides their practical participation such as preparing cables over 100m long, carrying heavy cameras to support videotaping, as well as assisting in workshops and filming event participants, what left the most impression was the fine facilitation of the director Yamashiro Daisuke. For example, even when children unexpectedly join an online workshop, he smoothly runs it to make it interesting for them, and that technique and experience is intriguing. "Although we joined as event assistants, we ourselves become participants, so we learn many things."</p>		



プロ並みの映像配信の現場で、  
質問や相づちの力を知る。



**P-Lab**



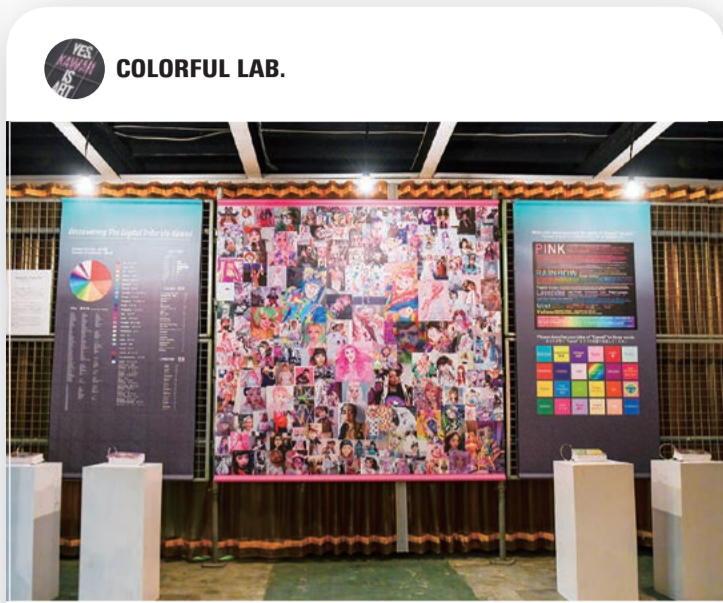
**Knowing the power of questioning and reactions at a professional video venue**

# Take over of Kitakagaya, "Yes, Kawaii Is Art"



カラフルラボの活動の中心となったのが増田セバスチャンによる展覧会「Yes, Kawaii Is Art」である。これは、大阪の現代アート拠点として注目を集める北加賀屋エリアの「kagoo (カグー)」「音ビル」「千鳥文化」の3つの特徴的な会場を巡ることで、増田セバスチャンのキャリアの集大成ともいえる作品を一挙に鑑賞できるというもの。2020年度のカラフルラボの総仕上げとなった展覧会「Digital Tribe - 未来のコミュニティのあり方」(2021年3月開催)の成果もまた本展に採り入れられていた。

北加賀屋をシャッターアップ「Yes, Kawaii Is Art」。



#Yes, Kawaii Is Art



#Yes, Kawaii Is Art #6%DOKIDOKI

## The Yodogawa Technique new member training with cards is fun! Mastering 100 kinds of tools

At Yodogawa Technique, all kinds of "garbage" are used as material for artworks requiring the use of appropriate tools from their selection of more than 100 kinds of tools. In order to remember this great number of tools, last year the project made "tool cards". On one side is a photo of the tool, while on the other side, the tool's official name, nickname, method of use, and a short story about the tool are written. These cards, which are the product of the love and history of Yodogawa Technique, were further revamped this year! The photos are now not only easier to see, but the "Yodogawa Technique" logo is printed on the top and bottom, creating a more official look. We look forward to the next Yodogawa Technique goods.

**あ** りとあらゆる「ゴミ」を作品の素材とする淀テクでは、それぞれに最適な工具が必要のため、使う工具の種類はなんと100を超えるそうだ。そんな膨大な数の工具を覚えるために昨年、プロジェクトで制作されたのが「工具カルタ」だった。



**か** ルタの取り札には年季の入った工具の写真が、読み札には工具の正式名称と愛称、使い方、工具まつわる裏話などが記されている。



淀テク新人研修はカルタで楽しく！  
100種の工具を使いこなせ。



**淀**

テクの愛と歴史の結晶といえるこのカルタは今年度さらにバージョンアップ！写真が見やすくなっただけでなく、札の上下に「Yodogawa Technique」のロゴを追加して、より一層のオフィシャル感が。次なる淀テクグッズも楽しみ。



Is it a worm?  
A string?  
Udon?

Making a simple handmade book is one of BYEDIT's activities. Among the many works that display the student's sensibilities, one booklet noticeably stood out. Named "Imagine What the String Looks Like and Guess What It Is", it featured a wriggling line drawing with only captions such as "What is this? A worm!", "And this? A string!" The fact that these drawings were hard to distinguish as worms or strings added a surreal quality.

ミズかな?

ひもかな?

BYEDIT

うどんかな?

BYEDITの活動のなかで、簡易な手製本を制作したことがあった。学生個々のセンスが光る制作物が集まるなか、一際注目を集めた冊子が、「ニョロっとした紐状の何かを見て、それがなんたるかを当てる」と名付けられたソレは、ページごとにニョロっとしたよれよれの手書き線が描かれた代物で、「これは何かな〜? ミミズだね〜!」「これは〜? ひもだね〜!」という文言が添えられているのみ。ミミズとも紐だとも判別し難い絵柄がシュールさに拍車をかけていた。

オンラインならではの

画面を



覗き込む

作法。

やなぎみわPJ

For the Yanagi Miwa Project, which was involved in the collaborative work "Aphrodite" with the Taiwan team, it was essential to hold meetings with the staff in Taiwan. Although there were occasions where the five students could join the meetings between staff who spoke Taiwanese and Yanagi Miwa, in this pandemic, it was all held online with everyone staring at small laptop screens. It was hard for the five students to peek into one small screen, so the situation was like a "choo choo train". Since there was a student from Taiwan in the project, it was possible to have simultaneous interpretation, however hearing the translated Taiwanese as well as a sub-channel language from the six students coming to and from the computer screen was quite a sight.

台湾チームとの共同製作作品「アフロディーテ」に関わったやなぎみわプロジェクトでは、台湾のスタッフとのミーティングが欠かせない。台湾語を話すスタッフとやなぎみわとの会議に学生5人が加わる機会もあったが、このご時世、すべてオンラインゆえにノートパソコン

の小さな画面を覗き込まねばならず。5人の学生横並びでは難しく、いわば"Choo Choo TRAIN"状態に。たまたま台湾からの参加学生もいたため、同時通訳でその場をしのいだ。画面から6人が縦並びで、台湾語と通訳との副音声だらけという状況はなかなかのものだった。



The unique experience of peering into the screen, only experienced through an online interaction.



財団法人文化臺灣基金會提供 撮影：黃宏鈞、尹雯慧、林政憶

## 押し世絵総選挙2021～あなたの押し世絵は？～

浮世絵の中でも役者が描かれた「役者絵」は、「スターのプロマイドのようなもの」とよく説明される。さらに今の言葉に翻訳するなら、「押しを描いたファンアート」と言えるかもしれない。そんな考察を展覧会タイトルに引っ提げた「押し世絵（推しの浮世絵）展」が2021年10月から11月にかけて京都芸術大学芸術館にて行われた。京都芸術大学の芸術館の保有する1,000点以上の浮世絵コレクションのな

かから、明治に活躍した浮世絵師・豊原国周の作品をピックアップした展覧会だ。展示期間中には「押し世絵総選挙」も開催。参加総数356票のうち見事1位に輝いたのは、「手代惣八の霊 四代目坂東亀蔵」(37票獲得)。34票で同率2位となったのは徳川3代將軍の御台所（正室）を描いた作品「葵艸松の裏苑 第三帙 家光公御台所」と、かっこいい侍さんの浮世絵「善悪三十二鏡 伊左衛門 坂東薪水」だった。

Within Ukiyo-e "Yakusha-e", which features kabuki actors, is often described as "PR photos for stars". These days, one can say they are "painted fan art". Using that usage, "Oshiyo-e (Oshi Ukiyo-e) Exhibition" was held at Geijutsu-kan, Kyoto University of the Arts, from October to November 2021. From the over 1,000 piece Ukiyo-e collection at Geijutsu-kan works by the Meiji-period artist Toyohara Kunichika were selected for the exhibition.

During the exhibition, a "Oshiyo-e General Election" was held. From 356 votes, the work that shone in first place was "Teday Souhachi no Rei Yondaime Bando Kamezo" (37 votes given). Tied in 2nd place with 34 votes was "Aoi Kusamatsu no Uraen, 3rd cover, lemitsu Midaidokoro" which depicts the official room of the 3rd Tokugawa shogun, and "Zenaku Sanjuni Kagami Izaemon Bando Shinsui" which depicts a cool samurai Ukiyo-e.



京都芸術大学芸術館所蔵作品より  
Courtesy of Kyoto University of the Arts Geijutsu-kan



Oshiyo-e

新・用の美PJ



現代の「用の美」を求めて。

“用の美”とは、民藝運動を提唱した柳宗悦が、生活に根ざして使われていた民藝品に新たな価値を見出した言葉だ。4人のディレクター率いる「新・用の美プロジェクト」は、これからの暮らしで求められる、新しい時代の「用の美」を探る実験的な試みとなった。ディレクターと参加学生たちは、民藝に関する文献を紐解く勉強会やディスカッション、伝統

工芸や最新のテクノロジーによるものづくりに触れることなどを繰り返しながら、実験と試作を続けた。その成果は、2021年11月から12月にワコールスタディーホール京都にて、「空間」「時間」「機能」「見方」という4つの指標とともに展示。2022年にはFabCafe Kyoto、QUESTIONでも展示された。

Searching for a contemporary "normal art"

“Normal art” was a term proposed by Yanagi Muneyoshi, who advocated the *Mingei* movement, to refer to the re-evaluation of *Mingei* objects which have roots in everyday life. This “New Normal Art Project” spearheaded by four directors was an experiment to find a “normal art” for the contemporary age. The directors along with the students held repeated study sessions of *Mingei*-

related documents, discussions, and art-making processes of traditional crafts and new technology, making experiments and prototypes. As a result, from November to December, 2021, an exhibition with four keywords such as “time”, “space”, “way of looking”, and “function”, was held at Wacoal Study Hall Kyoto. In 2022, exhibitions were also held at FabCafe Kyoto and Question.



The challenge of making cookies from Nishijin designs



西陣織の図案からクッキーを生み出すチャレンジ。

西陣織の老舗「細尾」の本社ビルにある「HOSOO FLAGSHIP STORE」のラウンジで提供するクッキーのデザインもまた、MILESTONESが取り組んだことのひとつ。まずは、クッキーの種類、製造法などをリサーチして分析。それから、これまでのプロジェクト活動でアーカイブ化された10,000点以上の帯図案データからクッキーにふさわしい絵柄を選び出し、その図案をもとにクッキーの型をつくるという試行錯誤を繰り返した。ただ形がいいというだけでなく、西陣織が蓄積してきた歴史の厚みを想起させる絵柄を選ぶことで、クッキーが日本文化の入り口にもなる。さて、商品化までこぎつけられるだろうか。

The cookie designs featured at “Hosoo Flagship Store” in the main office of the historical Nishijin weaving shop, Hosoo, is also a part of the Milestones project. The students first researched and analyzed the different kinds of cookies and how they are made. Then from the over 10,000 archived digital obi designs made in this project, a design was chosen to match each cookie and with repeated trial and errors, design templates were made. It was not just about choosing good designs, but by selecting designs that evoke the long history of Nishijin weaving, the cookies became an opportunity to learn about Japanese culture. Can we reach the goal of commercialization?



山本太郎PJ

The General Election 2021 What's your Oshiyoe?

MILESTONES

# Ah, it's Uryutsushin.

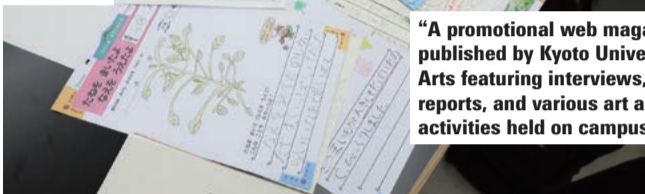
ああ、『瓜生通信』よ。



What is "Uryutsushin"? On the official website, the following is written:

『瓜生通信』とは何か。公式サイトにはこう書かれている。

「京都芸術大学が発行する広報誌・Webマガジン。インタビューやレポート、コラムなど、学園のさまざまなアート・デザイン活動をお伝えしています」。



"A promotional web magazine published by Kyoto University of the Arts featuring interviews, columns, reports, and various art and design activities held on campus."

京都芸術大学の日々を取り上げる『瓜生通信』に対し、ウルトラプロジェクトの1年を取り上げる本紙『THE ULTRA』といったところである。



In contrast to "Uryutsushin" that covers everyday life at Kyoto University of the Arts, "The Ultra" covers the activities of the Ultra Projects over the course of one year.

ゆえに、本紙をお読みいただくと、「あ、これ『瓜生通信』で見たことがある!」というニュースも散見されるかもしれない。



Consequently, if you read this newspaper, you might find articles that make you go "Ah, I've seen this in Uryutsushin!" here and there.

内容が力強く被っている。



The content is very similar.

しかし、方向性は異なる。『瓜生通信』とは違ったカジュアルさを持っているのが本紙だ。



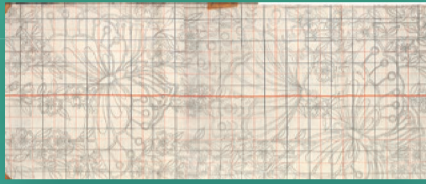
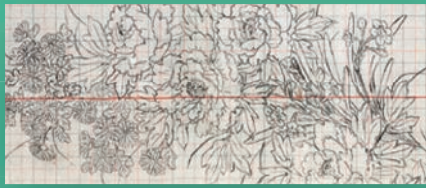
But the purpose is different. Compared to "Uryutsushin" this publication has a casualness about it.

独自の紙面で貴方を喜ばせる『THE ULTRA』、今後とも期待ください。

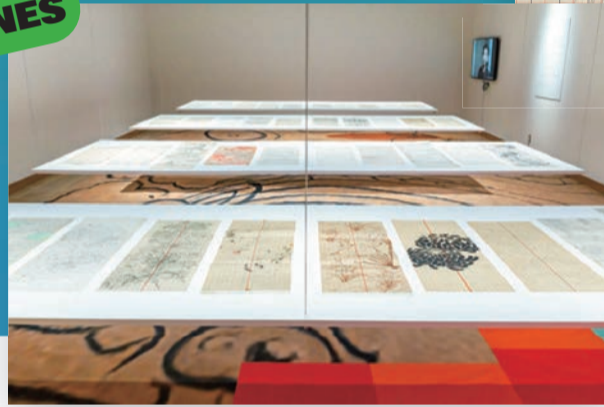


Please look forward to future editions of "The Ultra", an original paper to make you happy.

## 2万点のデジタルアーカイブ、現在の到達点。



### MILESTONES



彫刻家の名和晃平による Sandwich では、名和の作品シリーズ〈Moment〉の試作に関わるようになった。顔料入りのタンクを振り子状に動かしてインクの軌跡を支持体に定着させる〈Moment〉は、顔料の粘度からタンク内の空気圧、ノズルの太さなどが作品の仕上がりにも大きく影響する。そのため、顔料の元となる素材の配合を繰り返して実験するなど、作品制作をバックアップした。



At Sandwich by the sculptor Nawa Kohei, students were involved in making experiments for his new series *Moment*. *Moment* involves a tank filled with pigment being moved into a pendulum state, and the traces of the ink were then captured on the support, the viscosity of the pigment, the air pressure in the tank, and the width of the nozzle all greatly influenced the final work. For that reason, students repeated experiments with the raw material of pigments, backing up the art making process.



## Looking for the ideal viscosity, a trial and error of combining pigments





青春の思い出は、ダサイ服とともに。



BYEDITでは、メンバーそれぞれが指示したものをひとつずつ持ち寄る機会があった。「なんか知らんけど捨てられへんもの」「持ってないと落ち着かないもの」といったお題が並ぶなか、「ダサイ服(全身。チェック柄をどこかに入れる!)」という指令も。



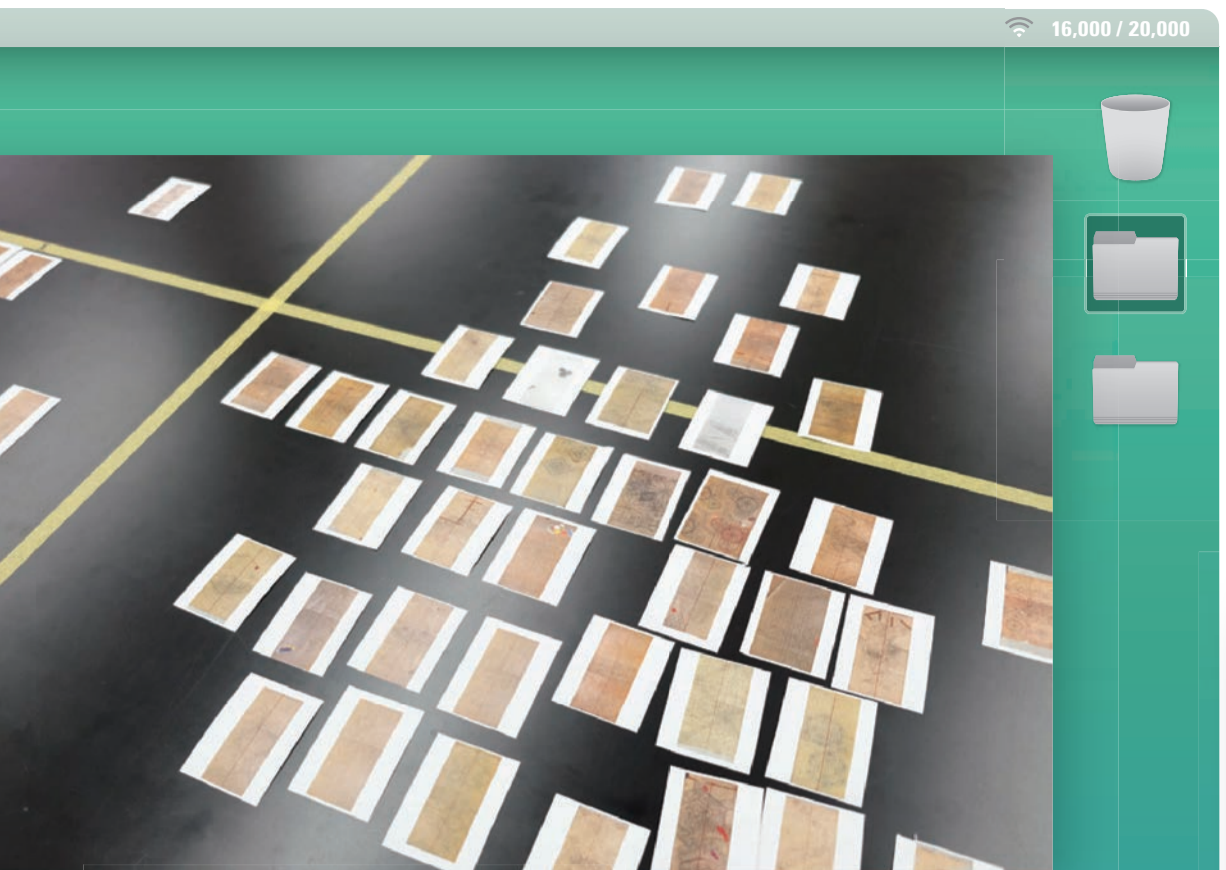
キラキラとしたSNS投稿へのカウンターという意図だろうか。持ち寄り当日、ダサイ服で集結したメンバーの心はダサイでひとつになり、全員で記念撮影も。ご丁寧なことに、このときの撮影写真(ハリスン)は後に制作した「ハリセンもって、会いにゆく。」に収録されている。



ダサイ写真もまた、子どもの頃の絵と同じように思い出となっていく。  
Eternal Memories!

## Remembering adolescence together with uncool clothes

At BYEDIT, there was an occasion where the members each had to bring an assigned item under themes such as "I don't know why but I still hold on to this," "I don't feel relaxed unless I have this," and among them was "Uncool clothes (Full body. Checkered design has to be included somewhere)". Perhaps a rebellion to the glittering bright contents on social media. On the day of this event where all the members came in their uncool clothes, commemorative photos were taken by everyone. These photos are carefully included in the later produced "Harisen Motte, Ai ni Yuku". These uncool photos become memories like childhood pictures. Eternal Memories!



## From 20,000 digital archival pieces to the present.

This project MILESTONES involves the making of a digital archive of some 20,000 hand drawn obi designs from the Edo period owned by the historical Nishijin weaving shop, Hosoo. With high resolution scanning and image combining, these hand drawn designs on paper from 50 years ago are properly archived one by one. By adding color to these digital data of the designs, they can be developed into contemporary versions. This project, now in its 8th year, has completed the archiving of 16,000 designs. Only 4,000 left to go.

MILESTONESでは、西陣織の老舗「細尾」が所蔵する、江戸時代からの手書きの帯図案約20,000点をデジタルアーカイブ化する取り組みが続けられている。50年前に手がけられた紙ベースの帯図案を高解像度スキャン&画像合成という作業を通して、ひとつひとつアーカイブ化している。データ化された図案に色をつけることで、現代的な帯図案に展開することも試みている。8年目を迎えた今年度のプロジェクトで、完了点数は約16,000点にまで到達。あと残りは4,000点だ。



理想の粘度を求めて、顔料の配合を試行錯誤。

ULTRA SANDWICH PJ

BYEDIT

ディレクター：多田智美 (編集者)、竹内厚 (編集者)
参加学生：8名
「編集」の力を使いながら、出来事やメディアをつくり出すプロジェクト。

Director: TADA Tomomi (Editor), TAKEUCHI Atsushi (Editor)
Using the power of "editing", this is a project that creates events and media.

やなぎ演劇プロジェクト

ディレクター：やなぎみわ (美術作家・演出家)
参加学生：3名
台湾オペラと呼ばれる歌仔戲とのコラボレーション作品『アフロディーテ〜阿婆蘭』の衣裳、宣材撮影、演出実験など、演劇を取り巻く多岐にわたる制作活動に学生が携わった。

Director: YANAGI Miwa (Artist, Director)
Participating students: 3
For "Aphrodite Orchid" a collaborative work with Ke-Tse opera (also called the Taiwan opera), the students were involved with a wide-range of activities around the performance including costume design, promotion photography, and stage experimentation.

DATA
日台合作台湾オペラ『アフロディーテ〜阿婆蘭』| 2021年12月25日
衛武宮国家文化芸術センター (台湾・高雄)
Japan-Taiwan joint Taiwanese opera "Aphrodite Orchid" | December 25, 2021
National Kaohsiung Center for the Arts (Kaohsiung, Taiwan)

淀川テクニク!プロジェクト

ディレクター：柴田英昭 (淀川テクニク/アーティスト)
参加学生：10名
今年度は、マスキングテープを製造するカモ井加工紙の工場から出た端材を用いて、カラフルな象の彫刻を制作。

Director: SHIBATA Hideaki (Yodogawa Technique, Artist)
Participating students: 10
This year, the students made a colorful elephant sculpture using wood waste from the masking tape manufacturer Kamoi Kakoshi.

DATA
マスキングテープの象の展示「mt博2021」| 2021年10月8日〜21日
Masking Tape Elephant Exhibition "Masking Tape Expo 2021" | October 8-21, 2021
Former Hirasaki Kaikosha (Hirasaki, Aomori)

The Projected Image Laboratory

ディレクター：山城大督 (美術家・映像ディレクター)
参加学生：7名
コロナ禍で必要不可欠となった映像やオンラインコンテンツの役割や表現について、映像制作や配信のスキルを身につけながら実践的に開拓、探求。

Director: YAMASHIRO Daisuke (Artist, Video Director)
Participating students: 7
Concerning the role and expression of video and online contents, which have become essential during the COVID-19 pandemic, the students obtained video production and broadcasting skills, exploring and making practical discoveries.

DATA
オンライン映像ワークショップ「YOUR VIDEO」| 2021年8月7日、9月5日
Online Video Workshop "Your Video" | August 7, September 5, 2021
Host: National Museum of Art (Osaka)

ABOUT ULTRA FACTORY

ウルトラファクトリー
2008年6月、技術力、思考力の向上を目的に、類例のない特殊教育を実施して京都造形芸術大学に新設された工房。設立当初は金属加工および樹脂成形を扱う工房と木材加工を扱う工房の2つのエリアから始まったが、2017年にシルクスクリーン専門工房、2018年にデジタルファブリケーションの専門工房が増設され、現在は4つのエリアからなっている。

【施設概要】
ウルトラファクトリー
所在地：京都芸術大学 至誠館2F、3F、4Fおよび人間館B2
開館時間：14:30-19:30 (火-金)、10:30-17:30 (土)
休館日：日曜日・月曜日・祝日

ULTRA FACTORY
Ultra Factory was established in June 2008 at Kyoto University of the Arts with the purpose of raising technical and thinking skills, a special education facility found nowhere else.

Outline of the facility
Name: ULTRA FACTORY
Location: KYOTO UNIVERSITY OF THE ARTS / SHISEIKAN [2F-4F] and NINGENKAN [B2F]
Opening hours: 14:30-19:30 (Tue.-Fri.), 10:30-17:30 (Sat.)
Closed: Sunday, Monday, and National Holidays

# The sudden appearance of a professor's subordinate and the "orchid" incident of Yanagi Project

ランをモチーフにした制作が決まっていたやなぎみわPJでは、園芸学も専門とする芸術教養センターの銅金裕司教授に蘭講座を依頼。しかし、時間の調整がうまくいかず、代わりに現れたのは銅金教授の手下を自称するある学生……。実はBYEDITの参加メンバーでもあった。教授オスズの英語本を手に、蘭の繁殖、分布、交配の歴史などを解説してみせたが、その実、完璧一夜漬けの大取り繕いであったのだ。「あまりに準備の時間もなく、伝える責任もあって焦りました。Google翻訳に感謝です」とは後の弁。後日、銅金教授もやなぎプロジェクトに顔を出し、蘭の鉢を配っていたようだ。



At the Yanagi Miwa Project, which has decided on a production with the motif of orchids, a request for a lecture on orchids was made to Professor Dogane Yuji of the Arts and Humanities Center who specializes in horticulture. However, as he could not make the time, a student who professed to be his subordinate came in as a replacement. In fact, they were also a BYEDIT member. With an English book recommended by the professor, explanation on the reproduction, distribution, cross-pollination, and history of orchids was given, but it turned out the speaker pulled an all-nighter. "There was not much time to prepare, so I panicked under the responsibility. Gratitude to Google translation," they said afterwards. Professor Dogane apparently later came by the Yanagi Project giving out orchid pots.



## ホラーとKawaii、その意外な相性のよさ。

増田セバスチャンによるCOLORFUL LAB.では、海外における「Kawaii文化」をリサーチしてプレゼンをするという課題が参加学生に与えられた。さまざまなプレゼンが出揃うなか、ある学生は「戦う少女」の系譜をリサーチして、その衣装の変遷を明らかに。また、ホラーとKawaiiの組み合わせに焦点を当てた学生も。伊藤潤二の原作漫画から映画・ドラマ化され、そのメイク動画 (Tomie Makeup) までアジア圏内で広がる「富江」をはじめとして、Kawaii×ホラーというコンテンツの広がりは予想以上だった。一般には「Kawaii」といえば、ピンク、黄、紫といったカラフルな世界を思い浮かべるが、彼女は、ホラー漫画のような彩度の低いもの、そのギャップのなかにもKawaiiが見出だせるという。とすれば、思っていた以上にたくさんのKawaiiが身の回りにあふれているかもしれない。

増田セバスチャンによるCOLORFUL LAB.では、海外における「Kawaii文化」をリサーチしてプレゼンをするという課題が参加学生に与えられた。さまざまなプレゼンが出揃うなか、ある学生は「戦う少女」の系譜をリサーチして、その衣装の変遷を明らかに。また、ホラーとKawaiiの組み合わせに焦点を当てた学生も。伊藤潤二の原作漫画から映画・ドラマ化され、そのメイク動画 (Tomie Makeup) までアジア圏内で広がる「富江」をはじめとして、Kawaii×ホラーというコンテンツの広がりは予想以上だった。一般には「Kawaii」といえば、ピンク、黄、紫といったカラフルな世界を思い浮かべるが、彼女は、ホラー漫画のような彩度の低いもの、そのギャップのなかにもKawaiiが見出だせるという。とすれば、思っていた以上にたくさんのKawaiiが身の回りにあふれているかもしれない。

At Colorful Lab. by Masuda Sebastian, students are asked to research "Kawaii culture" overseas and give presentations. Among the various presentations, one student researched the genealogy of "fighting girls", explaining the change in costumes, while another student gave a presentation on horror and Kawaii culture. Based on the manga of Ito Junji, horror and Kawaii culture has expanded beyond imagination in Asia in the form of movies, dramas, as well as make-up videos (Tomie Makeup). Generally, one's image of "Kawaii" involves a colorful world of pink, yellow, and purple, but the student explains that "Kawaii" exists in the gap between the low color saturation of horror manga. Perhaps there are more kinds of Kawaii around us than we expect.

Atay OLORFULCay ABLay ybay asudaMay ebastian, Say anticipatingpay tudentssay ereway ivengay ethay asktay ofay esearchingray anday resentingpay awaiikay ulturecay overseasWithay. ally indskay ofay resentationspay omingcay out, ay oneay tudentssay esearcheday ethay enealogygay ofay Fighting"ay iri"Gay otay evealray ethay ransitiontay ofay ethay ostume, cay anday anotheray tudentssay ocusedfay onay ethay ombinationcay ofay orrorhay anday awaiiFromkay, unjiJay Ito'say originalay angamay otay oviesmay anday ramas, day ethay preadsay ofay ethay ontentscay ofay Tomie"ay akeup"May anday awaiihorrorhay asway eremay anther expected"Kawaii"ay. emindsray emay ofay ordway ofay iurple, pay utba awaiikay anca ow-saturationlay ingsthay ikelay orrorhay omicscay inay ethay ap, gay osay erethay aymay ebay oremay awaiikay arounday erhay anthay lay oughthtay. arounday erhay anthay lay

C kawaiiの由来をめぐって海外で研究した学生も。伊藤潤二の原作漫画から映画・ドラマ化され、そのメイク動画 (Tomie Makeup) までアジア圏内で広がる「富江」をはじめとして、Kawaii×ホラーというコンテンツの広がりは予想以上だった。一般には「Kawaii」といえば、ピンク、黄、紫といったカラフルな世界を思い浮かべるが、彼女は、ホラー漫画のような彩度の低いもの、そのギャップのなかにもKawaiiが見出だせるという。とすれば、思っていた以上にたくさんのKawaiiが身の回りにあふれているかもしれない。

Ng PBVBESHY YNO ol Znfhq Frontfgvna, cnegvpcngvat fghqragf jrer tvira gur gnfx bs erfnepuvat naq cerfragat xnjnv phygher birefrn Jvgu nyy xvaqf bs cerfragat pbzvat bhg, bar fgher tranybt bs "S... gny gur genafvgv... gnrz, naq nabgure fghqragf sphfrq ba gur pbzovangvba bs ubebe naq xnjnv. Sebz Whawv Vgb'f bevtvany znatn gb zbivrf naq qenznf, gur fcermf bs gur pbagragf bs "Gbzv Znxrhc" naq xnjnv×ubebe jnf zber guna rkrpgrq. "Xnjnv" trarenvyl erzvaqf zr bs gur pbybeshy jbeqf bs cvax, lryybj,



矢津吉隆 | kumagusuku

## 2人のディレクターによる “アメとムチ” は作戦か!?

kumagusukuプロジェクトのディレクターは2人のアーティスト、矢津吉隆と山田毅だ。矢津はkumagusukuの代表を務め、山田は只本屋を運営、と個々の活動とともに、多くの企画と一緒に進める仲間でもある。このプロジェクトには絶妙な「アメとムチ」が存在すると学生は言う。曰く、学生が制作物を矢津にチェックしてもらおうと「うーん……」。一方、同じものを山田に見せれば「いいやん!」。この行き来でメキメキ鍛え上げられたのだそう。甘い方には寄り添っていかない参加学生の鋼の精神を感じるエピソードである。



100

1

入力中...



山田毅 | kumagusuku

## A carrot and stick strategy of two directors!?

The directors of kumagusuku are two artists, Yazu Yoshitaka and Yamada Tsuyoshi. Yazu is the representative director of kumagusuku, while Yamada manages the bookstore, and although they do their separate activities, many projects are planned together. This project is definitely a "carrot and stick", say students. It is said that Yazu, when checking student works, reacts as "Not sure about this," while on the other hand, Yamada says "Good job!" This back and forth apparently makes for good training. These are episodes where you can see the students' minds of steel.



## Horror 4nd Kawaii - an unexpected match



新・美術館XVZ



Photo: Seiji Tononaga

# The new work SHIP'S CAT (Muse) is installed at the newly-opened Nakanoshima Museum of Art!



Photo: KENJI YANOBE Archive Project

新しくできた大阪中之島美術館に、新作《SHIP'S CAT(Muse)》を設置！

1983年の構想発表から約40年経った2021年、大阪の水辺に新しい美術館「大阪中之島美術館」がついに誕生。これを記念して、ヤノベケンジの《SHIP'S CAT(Muse)》が設置された。「SHIP'S CAT」シリーズは、大航海時代に「旅の守り神」として世界中を旅してきた船乗り猫をモチーフとした作品で、これまでもヤノベケンジプロジェクトの代々の学生たちが制作に関わってきた。今回の《SHIP'S CAT(Muse)》は、胸に羽のマークをつけて、美術館前の広場の舳先のような位置に、真北を向いて建てられている。大阪の、美術館の守り神として人々に愛される作品となりそうだ。

Nakanoshima Museum of Art opened by the Osaka waterfront in 2021, 40 years after its conception in 1983. In commemoration, the work SHIP'S CAT (Muse) by Yanobe Kenji has been installed. The "SHIP'S CAT" series features a cat sailing on a boat around the world as a motif, representing a "guardian deity" in the Age of Discovery. Many students have participated over the years in making it in the Yanobe Kenji Project. For SHIP'S CAT (Muse), a winged mark is featured on its chest, and it's placed in the public square in front of the museum facing north to symbolize the bow of the ship. No doubt, it will be a beloved symbol and guardian deity of this museum in Osaka.



財団法人文化臺灣基金會提供  
撮影：黃宏錡、尹雯慧、林政偉

新学期、明和電機プロジェクトを選び、期待に胸を膨らませ、初回ミーティングに参加した学生たち。「まずはこれを踊れるようになってください」と言われて、踊れるようになってください……!? 画面に表示されたのはYouTubeの「明和電機社歌 (2007年)」。フルコーラス。謎画質。ふりつけレクチャー付き。スパーク一発吹っ飛べ〜！ これを数時間で覚え、歌い、踊れと!? 全員が無理だと思ったはずだが、そこはさすがプロジェクトに参加する学生たち、無事にインストールできたそう。なお、一瞬で学生たちを混乱と焦りの渦に落としたその動画、再生回数は24万回。

At the start of the new school semester, the students who chose the Maywa Denki Project joined the first meeting full of excitement and expectations. They were told, "Please try to dance to this." "Dance to this!?" On the screen was "Maywa Denki Company Song (2007)" playing on YouTube. Full version. Fuzzy image quality. Includes choreography instructions. *Supaku Ippatsu Futtobe!* The students had to memorize this in a few hours, sing, and dance! Although everyone thought they couldn't do it, these chosen project members carried out the dance in the end. In a flash, this video of the chaos and panic vortex gained 240,000 views.



明和電機PJ

## You can dance right? Yes, a company song.

踊れるよね？ そう、社歌。